

Okap kuchenny

10035709 10035710 10035711



KLARSTEIN

www.klarstein.com

COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

Szanowny kliencie,

Gratulujemy zakupu niniejszego produktu. Przed użyciem tego produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać podanych w niej zasad, aby uniknąć uszkodzenia produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania zasad podanych w niniejszej instrukcji obsługi. Zeskanuj kod QR, aby pobrać najnowszą instrukcję obsługi i uzyskać dostęp do dalszych informacji o produkcie.



SPIS TREŚCI

Instrukcje dot. bezpieczeństwa	2
Montaż urządzenia	4
Instalacja filtra węglowego	8
Panel sterowania	9
Funkcje przycisków	9
Sterowanie urządzeniem za pomocą smartfona	11
Czyszczenie i konserwacja	13
Rozwiązywanie problemów	14
Instrukcje dot. ochrony środowiska	15
Karta informacyjna produktu	16
Utylizacja urządzenia	18
Deklaracja zgodności	18

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Kod produktu:	10035709, 10035710, 10035711
Zasilanie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Światło LED	250 W
Standard WiFi	802.11 b/g/n
Częstotliwość WiFi	2,4 GHz
Moc sygnału WiFi (maks.)	20 dBm

INSTRUKCJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

- Dziękujemy za zakup tego urządzenia. Przed jego użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.
- Prace montażowe i instalacyjne musi wykonać wykwalifikowany elektryk lub inna wykwalifikowana osoba. Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) wskazane na okapie kuchennym odpowiadają napięciu w domu.
- Producent ani przedstawiciel handlowy nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym montażem lub użytkowaniem.
- Dzieciom poniżej 8 roku życia nie wolno obsługiwać tego urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, a jedynie do użytku domowego i podobnego.
- Urządzenie i jego filtr należy regularnie czyścić, aby utrzymać je w dobrym stanie.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć główne źródło zasilania.
- Urządzenie należy czyścić w sposób zgodny z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Urządzenie należy również chronić przed pożarem.
- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie otwartego ognia i płomieni.
- Jeśli urządzenie nie działa normalnie, należy się skontaktować z producentem lub sprzedawcą.
- Dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, umysłowej oraz postrzeżeniowej mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu zaleceń dotyczących bezpiecznego użytkowania niniejszego urządzenia i po zrozumieniu związanych z nim zagrożeń.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego powinien on zostać wymieniony przez producenta, serwis autoryzowany lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Jeżeli urządzenie jest używane jednocześnie z kuchenką gazową lub innymi urządzeniami, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- W żadnym wypadku nie należy flambirować potraw pod urządzeniem. Dostępne części mogą się nagrzewać podczas pracy urządzenia.

Wskazówki dot. montażu

- Urządzenia do spalania otwartego (np. piecyki gazowe lub olejowe, piece na drewno lub węgiel, bezbiornikowe podgrzewacze wody, podgrzewacze wody) odprowadzają powietrze z pomieszczenia przez rurę wentylacyjną lub komin.
- Należy przestrzegać przepisów dot. odprowadzania powietrza.

Ważne wskazówki dotyczące trybu wyciągu



UWAGA:

Niebezpieczeństwo zatrucia oparami zasysanymi do urządzenia. Nigdy nie należy używać urządzenia w trybie wyciągu jednocześnie z otwartym urządzeniem do spalania, chyba że jest zapewniony wystarczający przepływ powietrza.

Otwarte urządzenia spalające (np. grzejniki gazowe, olejowe, opalane drewnem lub węglem, bezbiornikowe podgrzewacze wody, inne podgrzewacze wody) zasysają spaliny z pomieszczenia i odprowadzają je rurą wydechową lub kominem. W trybie wyciągu opary są odprowadzane z kuchni i sąsiednich pomieszczeń – bez wystarczającej ilości powietrza w pomieszczeniach powstaje podciśnienie. W ten sposób toksyczne gazy z kominia lub rury wentylacyjnej mogą być zassane z powrotem do pomieszczenia mieszkalnego.

- Zawsze należy upewnić się, że zapewniony jest wystarczający dopływ powietrza oraz swobodna cyrkulacja powietrza.
- Samo urządzenie do doprowadzania/odprowadzania powietrza nie gwarantuje zgodności z wartością dopuszczalną.

Bezpieczna praca urządzenia jest możliwa tylko wtedy, gdy podciśnienie w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie, nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar). Takie warunki można osiągnąć, gdy powietrze potrzebne do spalania może przepływać przez otwory, które nie są zamykane, np. przy drzwiach, oknach, w połączeniu z wlotem/wylotem powietrza lub za pomocą innych środków technicznych. W każdym przypadku należy skonsultować się z wykwalifikowanym kominiarzem, który oceni wentylację domu i w razie potrzeby zaproponuje odpowiednie środki. Jeśli urządzenie jest używane wyłącznie w trybie recyrkulacji, możliwa jest nieograniczona praca.

Ważne uwagi dotyczące demontażu urządzenia

- Demontaż urządzenia jest montażem w odwrotnej kolejności.
- Urządzenie muszą demontować przynajmniej dwie osoby, aby uniknąć obrażeń.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Montaż (wylot zewnętrzny)

Uwaga: Jeśli okap kuchenny jest zasilany energią inną niż elektryczną, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

Montaż (wylot wewnętrzny)

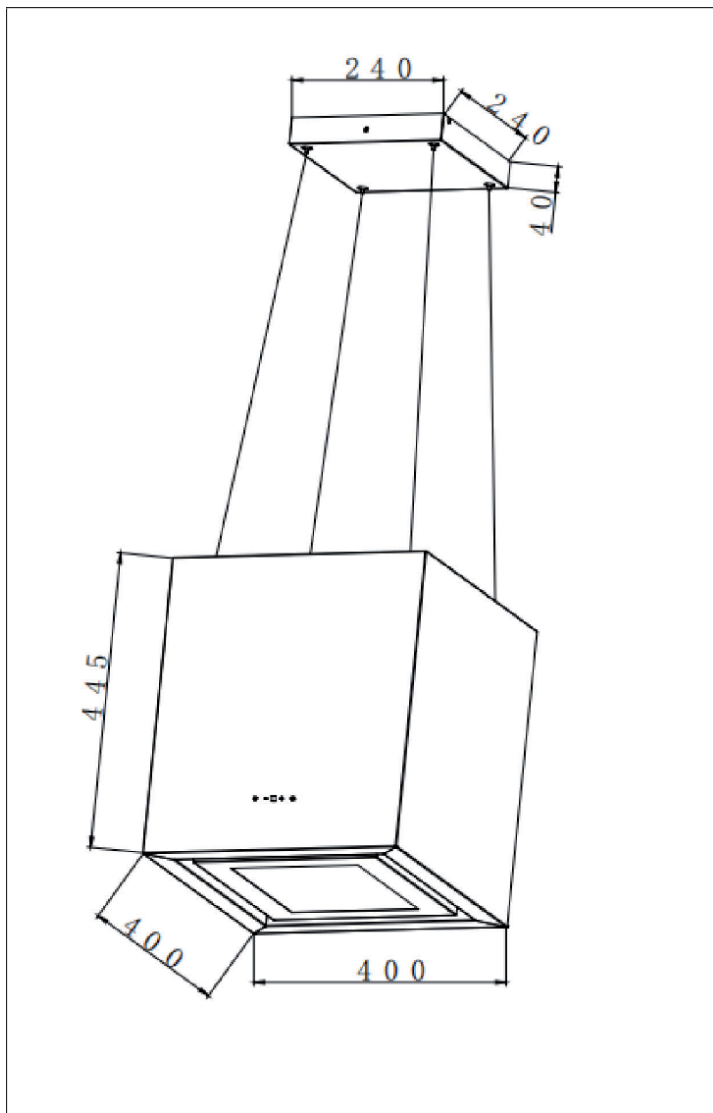
Jeśli nie masz wylotu na zewnątrz, nie jest wymagana instalacja rurowa; instalacja jest podobna do opisu w części „Montaż (wylot na zewnątrz)”.

Ważne informacje dotyczące montażu rur do odprowadzania powietrza

Aby zapewnić optymalną wentylację powietrza, należy ściśle przestrzegać poniższych instrukcji. Ich nieprzestrzeganie zmniejsza wydajność i zwiększa poziom hałasu okapu kuchennego.

- Należy upewnić się, że rury są takie krótkie i proste, jak to tylko możliwe.
- Nie należy używać mniejszych rur lub ich skracać.
- Jeśli używane są rury elastyczne, muszą one być zawsze szczelnie dopasowane, aby zminimalizować straty ciśnienia.
- Montaż musi być przeprowadzony przez wykwalifikowanego elektryka lub inną podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Rury okapu kuchennego nie należy podłączać do istniejącego systemu wentylacyjnego, który jest używany do wentylacji innych urządzeń, np. do komina.
- Kąt zgięcia rury elastycznej nie powinien być mniejszy niż 120°. Rurę należy wypoziomować. Ewentualnie rura może prowadzić w górę od wylotu okapu kuchennego i prowadzić do ściany zewnętrznej.
- Po zakończeniu montażu należy upewnić się, że okap jest wypoziomowany, aby zapobiec gromadzeniu się tłuszczu po jednej stronie urządzenia.
- Należy upewnić się, że rury są ognioodporne i zgodne z odpowiednimi normami.

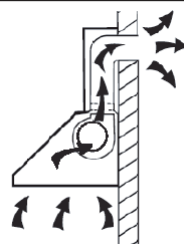
Rozmiar



Przygotowanie:

Jeśli wylot powietrza prowadzi na zewnątrz, można do niego podłączyć okap za pomocą rury wentylacyjnej (emaliowanej, aluminiowej, elastycznej lub wykonanej z innego niepalnego materiału o wewnętrznej średnicy 150 mm), jak pokazano na rysunku poniżej.

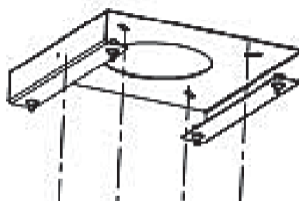
- Przed przystąpieniem do montażu należy wylączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie należy zamontować ok. 65- 70 cm nad płytą kuchenną.



Montaż na suficie

1

Umieść płytę montażową na suficie i zaznacz położenie otworów na śruby.



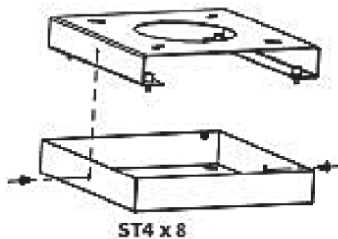
2

Po umieszczeniu odpowiedniego materiału mocującego (kołki, kotwy) w suficie i zamocowaniu go, mocno dokręć płytę montażową.



3

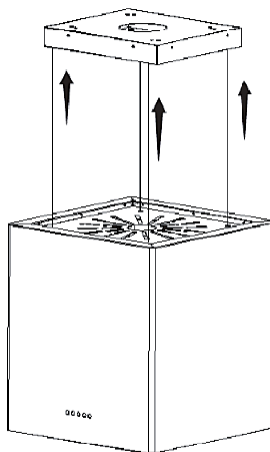
Przymocuj płytę dekoracyjną do płyty montażowej za pomocą 2 śrub ST4*8 mm.



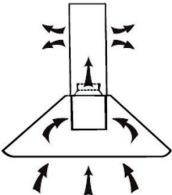
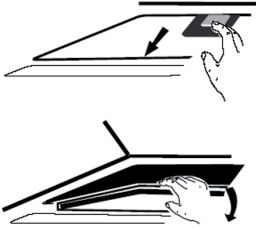
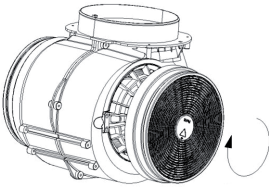
4

Podnieś okap kuchenny do sufitu (potrzebna jest druga osoba). Przymocuj liny do odpowiednich wsporników na górze okapu.

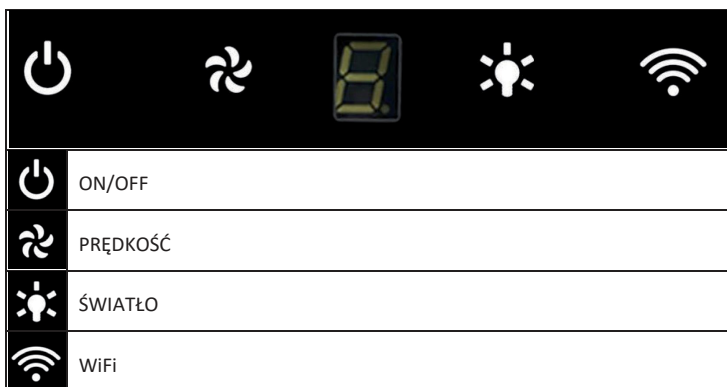
Przed przymocowaniem korpusu okapu do lin mocujących należy dostosować długość linek.



INSTALACJA FILTRA WĘGLOWEGO (OPCJONALNA)

1	2
	
Do pochłaniania zapachów można użyć filtra węglowego.	Jeśli chcesz zainstalować filtr węglowy, najpierw zdejmij filtr przeciwłuszczywy. Wciśnij blokadę i pociągnij w dół.
3	
	Umieść filtr węglowy w urządzeniu i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Powtórz tę samą procedurę także po prawej stronie. Należy upewnić się, że filtr jest prawidłowo zainstalowany. W przeciwnym razie może się on poluzować, co może być niebezpieczne. Po włożeniu filtra z węglem aktywnym zostanie obniżona moc ssania.

PANEL STEROWANIA



FUNKCJE PRZYCISKÓW

Przycisk zasilania

Krótko naciśnij przycisk ON/OFF, aby włączyć okap kuchenny. Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia wentylator pracuje na niskich obrotach. Po wyłączeniu zapamiętuje urządzenie ostatnio ustawioną prędkość.

Ustawienia prędkości

- Ponownie naciśnij przycisk PRĘDKOŚĆ, aby wybrać wymaganą prędkość obrotową: Poziom 1 (niski) > Poziom 2 (średni) > Poziom 3 (wysoki).
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk PRĘDKOŚĆ, aby ustawić najwyższą prędkość obrotową. Na wyświetlaczu miga napis [b] oznaczający funkcję Booster. Po 5 minutach urządzenie automatycznie przełącza prędkość do poziomu 3.

Ustawienia timera - automatyczne wyłączenie

W trybie czuwania, jednocześnie naciśnij i przytrzymaj przyciski PRĘDKOŚĆ i ŚWIATŁO, aby ustawić wyłączenie wentylatora po 5 minutach pracy. Aktualna prędkość miga na wyświetlaczu i czas się odlicza. Po upływie czasu wszystkie przyciski zostaną ściemnione, wyświetlacz nadal miga i rozlega się sygnał dźwiękowy. Naciśnij dowolny przycisk lub odczekaj 5 sekund, aby przełączyć się w tryb czuwania. Aby anulować timer, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski PRĘDKOŚĆ i ŚWIATŁO podczas odliczania.

Światło

Naciśnij krótko przycisk ŚWIATŁO, aby je włączyć. Ponownie naciśnij przycisk, aby je wyłączyć.

Ustawienie koloru oświetlenia

Naciśnij i przytrzymaj przycisk ŚWIATŁO, aby ustawić kolor oświetlenia. Na wyświetlaczu pojawi się [0]. Teraz kilkakrotnie krótko naciśnij przycisk PRĘDKOŚĆ i ustaw kolor oświetlenia w zakresie od [L1] do [L9]:

L1= biały	L2 = czerwony	L3 = zielony
L4 = niebieski	L5= żółty	L6 = fioletowy
L7 = pomarańczowy	L8 = turkusowy	L9 = zielono-żółty

Po ustawieniużądanego koloru należy dokończyć ustawianie przytrzymując przycisk ŚWIATŁO. Włączenie WIFI

W trybie czuwania, włącz funkcję WIFI poprzez długie naciśnięcie przycisku WIFI. Wskaźnik WIFI zacznie migać. Skonfiguruj połączenie zgodnie z opisem w rozdziale „Sterowanie urządzeniem za pomocą smartfona”. Gdy połączenie zostanie nawiązane, zapali się wskaźnik WIFI. Jeśli w ciągu 3 minut nie uda się nawiązać połączenia, wskaźnik WIFI przestanie migać i urządzenie automatycznie przejdzie w tryb czuwania.

STEROWANIE URZĄDZENIEM ZA POMOCĄ SMARTFONA

Jeśli połączysz urządzenie z domową siecią WiFi, możesz nim wygodnie sterować za pomocą odpowiedniej aplikacji Klarstein. Aplikacja umożliwia nie tylko zdalne sterowanie urządzeniem za pomocą smartfona, ale również dostęp do innych informacji.

Jeśli chcesz połączyć smartfon z urządzeniem Klarstein, wykonaj następujące kroki:

- 1 Najpierw pobierz aplikację Klarstein, skanując kod QR smartfonem (patrz poniżej) lub pobierz ją bezpośrednio z App Store lub Google Play.
- 2 Upewnij się, że jest Twój smartfon podłączony do tej samej sieci, do której chcesz podłączyć urządzenie Klarstein.
- 3 Otwórz aplikację Klarstein.
- 4 Zaloguj się na swoje konto. Jeśli nie masz konta, zarejestruj się w aplikacji Klarstein.
- 5 Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

Pobranie aplikacji

Skorzystaj z funkcji skanowania, aby zeskanować kod QR i zapisać aplikację w smartfonie.

Uwaga: Aplikacja zawiera dalszych informacji na temat korzystania z aplikacji i pomocy w nawiązaniu połączenia z urządzeniem przy pierwszym użyciu.

iOS	Android
	

Rozwiązywanie problemów z połączeniem

Jeśli nie możesz znaleźć urządzenia Klarstein w sieci WLAN, należy sprawdzić:

- Czy twoje urządzenie jest podłączone do zasilania?
- Czy funkcja WiFi jest włączona w smartfonie?
- Czy funkcja WiFi jest aktywna na urządzeniu Klarstein? (Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.)
- Czy zostało poprawnie wprowadzone hasło do sieci WLAN?
- Czy router WIFI, urządzenie Klarstein i smartfon znajdują się w bezpośrednim sąsiedztwie podczas próby połączenia? (Idealnie w odległości nie większej niż 5 m od siebie.)
- Jeśli w ustawieniach routera wyłączyłeś/łaś pasmo 2,4 Ghz, należy je ponownie włączyć.

Uwaga: Jeśli potrzebujesz dodatkowej pomocy, postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji, aby skonfigurować połączenie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Zewnętrzne powierzchnie urządzenia są podatne na zarysowania. Dlatego do ich czyszczenia nie należy używać ściernych środków czyszczących, a po wyczyszczeniu je należy natychmiast przetrzeć neutralną lub kwaśną cieczą (sok z cytryny, ocet).

Powierzchnie wykonane ze stali nierdzewnej

Stal nierdzewną należy czyścić regularnie (co tydzień), aby zapewnić jej długą żywotność. W takim razie należy stosować środek do czyszczenia stali nierdzewnej. Aby uniknąć zarysowań, powierzchnię należy zawsze wycierać w kierunku ziaren stali nierdzewnej.

Panel sterowania

Panel sterowania można czyścić wilgotną ściereczką i łagodnym płynem do mycia naczyń. Przed czyszczeniem należy upewnić się, że ściereczka jest czysta. Za pomocą suchej miękkiej ściereczki należy usunąć wilgoć po czyszczeniu. Zaleca się czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego przynajmniej raz w miesiącu. Regularne czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego zapobiega pożarowi. Filtr filtruje tłuszcz, dym i kurz, dzięki czemu wpływa bezpośrednio na sprawność okapu kuchennego. Jeśli nie będzie on czyszczony, na filtrze zacznie osadzać się tłuszcz. Filtr należy wyczyścić płynem do mycia naczyń.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Światło się pali, ale silnik nie pracuje.	Łopatki wentylatora są zablokowane.	Usuń blokadę.
	Kondensator jest uszkodzony.	Wymień kondensator.
	Łożysko silnika jest zatkane lub uszkodzone.	Wymień silnik.
	Silnik nieprzyjemnie pachnie.	Wymień silnik.
Oświetlenie ani silnik nie działają.	Uszkodzone oświetlenie.	Wymień żarówki.
	Luźny przewód zasilający.	Podłącz przewód zasilający zgodnie z schematem.
Okap kuchenny się trzęsie.	Uszkodzona łopatka wentylatora powoduje trzęsienie.	Wymień uszkodzoną łopatkę lub wentylator.
	Silnik nie jest prawidłowo zawieszony.	Zamocuj silnik.
	Silnik nie jest prawidłowo zamocowany.	Zamocuj korpus okapu kuchennego.
Niewystarczające ssanie okapu.	Odległość między okapem a płytą kuchenną jest zbyt duża.	Dostosuj odległość.
	Zbyt silna wentylacja spowodowana przez otwarte drzwi lub okna.	Znajdź odpowiednie miejsce i ponownie zmontuj urządzenie.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

- Podczas gotowania należy zapewnić wystarczający dopływ powietrza, aby okap mógł pracować efektywnie i po cichu.
- Następnie należy dostosować prędkość wentylatora do ilości pary powstającej podczas gotowania. Tryb intensywny należy stosować tylko w razie potrzeby. Im niższa prędkość wentylatora, tym mniejsze zużycie energii.
- Jeśli podczas gotowania powstaje dużo pary, należy ustawić wyższą prędkość wentylatora. Jeśli para z gotowania rozproszyła się już w kuchni, okap należy włączyć na dłuższy czas.
- Okap należy wyłączyć, gdy nie jest już potrzebny.
- Nie należy zapominać o wyłączeniu światła.
- Filtr należy regularnie czyścić i w razie potrzeby go wymienić, aby zwiększyć wydajność systemu wentylacji i uniknąć zagrożenia pożarowego.
- Podczas gotowania należy używać pokrywki, aby zapobiec powstawaniu dużej ilości pary.

KARTA INFORMACYJNA PRODUKTU

Informacje zgodne z rozporządzeniem (UE) nr 65/2014

Metody pomiarów i obliczeń zgodnie z normą

EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015

Kod produktu:	10035709, 10035710, 10035711		
Opis	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEC_{hood}	44,3	kWh/rok
Klasa efektywności elektrycznej		A	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDE_{hood}	29,7	
Klasa wydajności przepływu dynamicznego		B	
Sprawność oświetlenia	LE_{hood}	9	Lux/W
Klasa sprawności oświetlenia		E	
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	GFE_{hood}	55,7	%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń		E	
Natężenie przepływu powietrza przy minimalnej i maksymalnej wydajności w normalnych warunkach użytkowania, z wyłączeniem trybu intensywnego		243,2/498,9	m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza przy ustawieniu trybu intensywnego		595,5	
Hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A przy minimalnej i maksymalnej wydajności w warunkach normalnego użytkowania		46/64	dB
Poziom hałasu emitowanego w postaci fal akustycznych odniesionych do A w trybie intensywnym		67	dB
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia	P_o	0,37	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	P_s	-	W
Dane kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.		

Informacje zgodne z rozporządzeniem (UE) nr 66/2014

Metody pomiarów i obliczeń zgodnie z normą EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015

Kod produktu:	10035709, 10035710, 10035711		
Opis	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEC_{hood}	44,3	kWh/rok
Współczynnik upływu czasu	f	0,9	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDE_{hood}	29,7	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EEl_{hood}	54,8	
Zmierzona wartość natężenia przepływu domowego okapu nadkuchennego w optymalnym punkcie pracy	Q_{BEP}	282	m ³ /h
Zmierzona wartość ciśnienia statycznego domowego okapu nadkuchennego w optymalnym punkcie pracy	P_{BEP}	403	Pa
Maksymalne natężenie przepływu powietrza	Q_{max}	498,9	m ³ /h
Zmierzona wartość poboru mocy domowego okapu nadkuchennego w optymalnym punkcie pracy	W_{BEP}	106,4	W
Nominalne zużycie energii przez system oświetlenia	W_L	10	W
Średnie natężenie oświetlenia systemu oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	E_{middle}	114	Lux
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia	P_o	-	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	P_s	0,37	W
Poziom hałasu domowego okapu nadkuchennego	L_{WA}	64	dB
Dane kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.		

UTYLIZACJA URZĄDZENIA



Jeśli w kraju obowiązują przepisy dot. utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z domowymi odpadami komunalnymi. Zamiast tego należy je oddać do wyznaczonego punktu zbiórki, recyklingu i utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Utylizacją zgodną z przepisami chronisz środowisko i zdrowie swoich bliskich przed negatywnymi konsekwencjami. Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych.

Urządzenie to zawiera baterie. Jeśli w kraju obowiązują przepisy dot. utylizacji baterii, nie wolno ich wyrzucać wraz z odpadami domowymi.

Należy się informować o możliwościach utylizacji zużytych baterii. Utylizacją zgodną z przepisami chronisz środowisko i zdrowie swoich bliskich przed negatywnymi konsekwencjami.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**Producent:**

Chal-Tec GmbH, WALLSTRASSE 16, 10179 Berlin, Niemcy

Ważne dla Wielkiej Brytanii:

Chal-Tec UK limited

Unit 6 Riverside Business Centre Brighton Road

Shoreham-by-Sea BN43 6RE

United Kingdom

Pełną deklarację zgodności można znaleźć pod poniższym linkiem: <https://use.berlin/10035709>



KLARSTEIN